

persona responsable i discreta que sap treballar en equip, que ha col·laborat generosament amb la Comissió de Gramàtica quan li ho hem demanat, ens adonarem que la seva presència a l'IEC pot ser molt beneficiosa per a les activitats i les responsabilitats de la nostra Secció.

Text llegit per la senyora Gemma Rigau i Oliver en el Ple del dia 16 de novembre de 2017

Magí Camps Martín



Magí Camps, nascut a Barcelona el 1961, és llicenciat en filologia catalana per la Universitat de Barcelona (UB) i en ciències de la informació per la Universitat Autònoma de Barcelona (UAB). Ha desenvolupat la major part de la seva activitat professional al diari *La Vanguardia*.

Actualment, n'és redactor en cap d'edició, coordina els correctors d'estil i traductors de castellà i català, i n'elabora les normes lingüístiques. Com a responsable lingüístic, l'any 2004 va coordinar l'elaboració del *Libro de redacción de La Vanguardia* (Ariel). El 2010, al capdavant d'un equip ampliat de lingüistes, periodistes i escriptors, va posar en marxa l'edició en català de *La Vanguardia*, que va arribar als quioscos el 3 de maig de 2011. El prop passat juny va coordinar l'elaboració del llibre d'estil en català, que es publicarà en els propers mesos.

També és el responsable directe de diverses seccions lingüístiques del diari. Des de 2005 signa la columna setmanal «Lletra petita», sobre curiositats lingüístiques, així com de reportatges i anàlisis de temes de llengua i comunicació.

Finalment, des de 2011 respon els dubtes dels lectors en la «Consulta bilingüe» del web del rotatiu. El mateix 2011 va rebre el Premi Nacional de Periodisme Miguel Delibes per una de les seves columnes en castellà.

Més enllà de l'activitat periodística, Magí Camps és professor associat de la Universitat Pompeu Fabra (UPF) des de 2012. Imparteix l'assignatura de traducció periodística a la Facultat de Traducció i Interpretació. Finalment, pel que fa a publicacions, en destaquem tres:

El 2009 publica, en el llibre col·lectiu *Monzó. Com triomfar a la vida* (Galaxia Gutenberg), un seguit de capítols sota l'epígraf «Filologia», en què analitza la llengua que fa servir Quim Monzó en la seva obra literària, periodística i de traducció.

El 2015, en el llibre col·lectiu *Canvi d'agulles* (La Magrana), fa una proposta de reforma ortogràfica sobre els mots prefixats i compostos, en el capítol «La norma que confirma l'excepció».

El 2017 publica, en el llibre col·lectiu *Machine translation. What language professionals need to know* (BDÜ Fachverlag), un capítol sobre l'experiència de traducció humana i automàtica de *La Vanguardia* titulat «Two editions with their own soul».

El perfil corresponent és d'expert en mitjans de comunicació i difusió de la normativa. L'adequació de Magí Camps als dos aspectes principals d'aquest perfil és total. D'una banda, la seva àmplia trajectòria en el si d'un gran grup de comunicació el fa coneixedor del sector des d'una posició estratègica. D'altra banda, la seva tasca sempre ha inclòs la difusió de la norma i el seu tarannà desimbolt l'ha transformat en un divulgador eficaç.

Magí Camps és conegut en el sector per ser un professional pencaire i mesurat en els seus judicis. És lleial a la nostra cultura i un gran defensor de la llengua catalana. A més, coneix bé l'Institut d'Estudis Catalans perquè, en l'exercici del seu ofici de periodista, li ha dedicat innumbrables reportatges i també ha entrevistat els seus membres més eminents. Ara fa tres anys, el Consell de Govern de la Secció Filològica va crear les acadèmies obertes. Des del primer dia, Magí Camps és un dels lingüistes que formen part de l'Acadèmia Oberta als Mitjans de Comunicació, de manera que el seu contacte amb l'Institut ha augmentat. Finalment, tothom que l'ha tractat coincideix en dues coses: que és una bona persona i una mica apersonat.

Text presentat pel senyor Màrius Serra i Roig i llegit pel senyor Ramon Sistac i Vicén en el Ple del dia 16 de novembre de 2017